

پنجشنبه — ۸ کانون ثانی ۱۳۲۴

محرط

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسسی: فائز صبری، عبیدہ اسد

مدیر و سر تحریر:

فائز صبری

ادارہ خانہ سی:

یکی پوسٹ خانہ آرقہ سندھ اسکے ضابطہ سواقانندہ
۲ نومردی دائرہ مخصوصہ در:

شرائط اشترا:

درسمادندہ سنہ لکی ۱۰۸، آلی آلی
۴۵ غروشدور

آبونہ بدلی روجہ پیشین استینا اولنور

نسخہ سی: ۲ غروش

معاونین تحریر سی:

ملکتنزک فوجودرلایہ الفقار ایضدی مشاہیر
محروریندن مریدر

شرائط اشترا:

ولایتادہ سنہ لکی ۱۲۰، آلی آلی ۶۰
غروشدور ممالک اجنبیہ ایچون سنہ لک ۲۶،
آلی آلی ۱۴ فرائق در.

Directeur et rédacteur en chef:
FAIK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zaptié, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

جلد: ۱

نومرو: ۱۱



مسینادہ آفت — حرکت ارضدن صوکرہ (قاوور) سواقانک منظرہ سی

La rue Cavour, à Messine après le tremblement de terre

— بوجوک خلیه —

فردای زفاف

— ۴۴۴ اول ۴۴۴ —

« عزت ملیح بکه »

دوئالریك بقیه نشووسیه مخوره، كوزلری
 آجیدینی زمان؛ كندیسی، ایلک دفعه؛ قاربولانك
 ایشه مئی، بیاض آنكلیری یالدىزلا دقندن صوكر
 ایلک اورتولرك آراسندن صوقولاروق مینی مینی
 تومین آقارلی، بر بوسه حارپرستش اینجده
 دراغوش ایدن مبدول بر بهار كوشك آلتون
 نوازشلری آلتده كولومسین بو مزین یاتاق
 اوداسنده بولاروق؛ خولیا لریك بوصباح انجیلای
 سعادتیه تبسم ایدن نظرلریله اطرافنه باقدی...
 یغیرمك برقصندن، درین مائیلکلی كورون
 سا؛ بولمالی نسان صباحتك برالتمع خدملریله
 بوجله زفافه نوردن چیچكلر سربهرین بوتون
 اشیاء؛ كوزونك اوكنده بر بر زینتلی
 سه رمدك اونى لطیف برخط تاشا اینجده جذب
 ایدیور و یغیرمك كنسارینه قدر اوزانان بر
 خاتم آلی؛ ایجیری به دوزو آكلن ظریف،
 افلاطون باشیله اوکا بر سلام تبرك بوللاور
 کیدی. دیمك بو آنه قدر تحیل ایدیلان املر...
 بر کنج قزك دوئالری دولدوران بوتون او
 معزز خولیا لری نهایت بوكون تحقق ایشدی...
 شمدی کنج قادین؛ حیات مستقبله نك،
 شو كوزونك اوكنده تحلی ایدن صفحه نخستین
 مسعوده دوداقلرنده کنیش بر تبسم بختیاری
 ایلک كولومسهرکن قلبنده بو سعادتیه تمامیه
 ایشاقندن منع ایدن بر تردله بونك بر رؤیا
 اولمادینه قاعاع حاصل ایتك ایچون حافظه سنی
 تصدیق ایدیور... و برمدت بویه، اطرافنی تدقیق
 ایشدن صوكر حقیقه عودت ایدیوردی...
 آرتق تمامیه مسعود ایدی... بر آزالق
 كوزلری؛ قارشیده، دیوارده، زونجك بویوك
 قطعه ده پایلمش بر رسمه آیلشیدی. اونك؛
 بو چیللق حالیه كندیسی تجسس ایدیور کچی
 دوران نظرلرندن غیر اختیاری تیره دی...
 صوكر بردن، قلبنده دوغان غریب بر حسله
 یاتنده برنجی دفعه، یابانچی بر اركككك حس
 موجودیتندن دوبولان برلوزش تحاشی عفته؛

اونك بو درجه ده، هان وجودی وجودینه
 تماس ایددرجه سته یقینده بولونمقدن اوزگهرك
 یاولشجه اورتولرك آراسندن صیرلیدی. آقارلینه
 پنبه، اطلاس ترلکلیری کچیردکن صوكر
 هنوز دالغین یاتان زوجنی اوپاندیرمقدن قورقان
 آدیغیلریله یغیرمك یاتنه قدر آیلریلیدی. بو
 غرابته كندیسیده كولیوردی. بر لحظه
 توقندن صوكر اذهنته کان بر فکرله لاواویه
 کیدی. یوزنی، قوللری، كرزنی منکشیلی
 صولرله بیقایارق قورولاندی. صوكراسینه سنی،
 قوللری نیم کشاده برافان انچه بر کچهكك
 کوملیکله اوشویه کچکی حس ایدرک آلیسه
 دولابندن آجیق مائی زاپون سورمستندن
 صباحتنی چقاردی...

آینه نك اوكنده صاچلری دوزله تیرکن
 بو صباحت حالیه كندیسی او قدر كوزل
 بولدیكه قلبی، لطیف بر رعشه ایله جاریدی.
 بو كونه قدر بو درجه ده كوزل اولدینه دقت
 اچمه شمدی. كندیسی؛ كورلیسقه صاچلری...
 سورمئی كی دوران اوزون کیریکلری آراسنده،
 اعماق صاقینده منكه حاره لرله مبهم برکولككك
 یایغینقلری دولاشان مائی كوزلری... بیاض،
 دولغون سینه سنی... ظریف ولوند اندامیه عادتا
 شایان پرستش بولمقدن قلبی؛ طائی بر غروره
 شیشه رك آینه نك اینجده، خیالی بویه اوزون
 اوزون تماشا ایتمکن بر ذوق عمیق دوبدی.
 صوكر بو نفیس وجودی دراغوش ایتك
 ایستین بر احتیاج درونه آینه یه یاقلاشاروق
 یقیندن تدقیق ایدرکن او زمانه قدر كوزنه
 چارپایان كوزه لکلكر بولیور و بو خیال ایل
 كندیسی آراسنده بر جهت مشابعت بولوندیغی
 دوشونه رك مخطوط اولیوردی. دیمك بو خیال
 اونك و بو كوزل قادین كندیسی ایدی...!

شمدی، یکدیگرلیه سه ویشمك ایستین
 ایکی برستشكار مقتوتیشیله بویه قارشى به
 کان بو ایکی همیره جمال آراسنده بر ملاقات
 ساهویه نك مشافهات خفیه روحیه وارنى.
 کنج قادین؛ کوسکندن بلنه دوزو لطیف بر
 انخا ایله ایشدن صوكر تکرار کیششه یه رك
 قالچالریك دولغونقلری رعم ایدن خطوط
 اندامی... دانه لارلك ایلک قیورعلری آراسندن
 سییریلان طومبول قوللری... اوزرنده خفیف

چوقورلرله شفاف بر جلد آلتنده مائی دامارلری
 فرق ایدیلن کوچوک آلری... کیشکجه انچه رك
 اوچنده بینه طیرناقلره نهایت بولان پارماقلری...
 بوتون او ثروت بدیهه سیله انسانه جیلغیناق
 حسلری ویرن بو مستنا قادین وجودنی؛
 درین بر آرزوی تملک ایله بویه مسخوره سیر
 ایدرکن بردن قلبی کیرن بر قیصاقچلقله اونى
 بر دیگرینه تودیع ایش اولمقدن عظیم برندات
 دویارق عصیان ایتك ایستدی. صوكر او
 كونه قدر نه آتشین بر انتظار اینجده بکله ییلن
 بو صوكر بر کنج قز حیاتنده ک اهمیتنی
 دوشوندی. بو؛ حیاتیه یکی چقان بوتون
 قزلك، مشیمه روحنده بر دوره خفیه تما
 کچیردکن صوكر اقوی حیاتیه سنی او ایشاده
 یاولش یاولش انکشافه باشلایان تجلیات حسسین
 آلالق بویه بر نوزاد خولیا سنی ایدیکه قاج
 سهرلردن بری دوام ایدن حالت رشیمیدن هنوز
 قورتولمش نهایت بو کون بوتون اوصافی
 حیاتیه حازر بر جین حرکتیه باشامغه باشلا...
 شمدی بوتون بو انتظارلردن؛ کچ قزاق
 حیانتك بر غایه امله دوزو شدتی تریدایدن
 هوسات شبانی آراسنده کوندن كونه بر احتیاج
 شکنی آلان بو آرزولردن صوكر بوتون بو
 سوائق روحیه ک تابیت احکامندن فراغت
 ابدیه یلمك ایچون انسان. حسیه قارشى فصل
 بر حاکمیه مالک اولمایدی؟... کنج قادین،
 بو اسباب و تأثیرات طبیعیه ادراك ایدمه مین
 دماغیه ساده جه حس ایدیوردیکه حیاته ده بوکا
 بر احتیاج شدید وار. هم بو؛ سهرلردن بری
 امید و تحیل ایدیرك نهایت بو كونک سعادت
 اوکاشش ایدن امللریك، شمدی كوزونك اوكنده
 تحقق ایدن نتیجه سندن باشقه بریشی ایدی؟...
 کنج قادین، بوراده معیندار بر تبسمه آینه نك
 اینجده ک خیانه باقدی. و او قوسزلقدن قزارمش
 كوزلریك اطرافنده، خطوط وجهیه سینه درین
 بر تمک سوزکونلکلی ویرن اسمر هاله به
 دقت ایدرک کیزی بر حجاب ایل کندیسندن
 اوتاندی. سیانده، مدید اختصارلردن صوكر
 اعصابه طاقتموز بر بحر انك پریشایتلری
 ویرن اولیه آشکار بر اماره هیجان واردیکه
 اونى، فضله بر حرارتله قزارمش یاقارلریله حماد
 یکی قالمش بر خسته به بکزه تیوردی. اُنك

مهارتلی بر ضربه سیله، صانجك؛ قولافلرنيك
اوزرينه دوكونلر پريشان بر دمته، بو قاهر
آراسنده بر موقع تعين ايدركن دقت اينديك
بوكون كنديسنده بر باشقعلق... بر كون
ايچنده اوكا تكمل ايتش بر قادين حالي ورن
بر هويت نسويه وار... او زمان قلبنده،
كنج قزلق حياسته آرتق وداغ اتمك لازمكلكديكي
حسن ايتمكن متولد بر صيزي ايله اوراده دها
زياده دورايمرق ايلريله دي. و اوموزلرينه،
قاربولانك آياق اوچنده آصيلي دوران پهلريني
آلارق نچيرهك اوكنه اوپوردى. زوچي
هنوز اوپويوردى. اوئي بر ازده كوندوز
كوزيله كورمك ايستدى. آقشامدن يك او قدر
صحتله تدقيق اتمك جسامت ايديله مين بو
سيماي شمدي بويله ايستديكي كبي تاشا ايدم
بينلكن عظيم بر اطمنان دويارق تخمينده
اسابت ايدوب اينديكي آلامق ايتيوردى.
اوكا «بك سندن دها كوزل» ديمشردى.
ايلك كوروشده يك او قدر كوزل دكلسده
اولدقچه جاذب بولمىدى. عجبا حقيقتاً بودرجه ده
كوزليدي؟...

شمدي اوئي بويله اوپوركن سير اتمكي
بر آرتخف بوليور و بر آز اول اوندن تخاشي
اينديكي تخطلر ايدرك بو حركتندن دولايي
كنديسني بر ازده شاين مواخذه كوريوردى
او دقيقده ذهنة بر كون اولكي كلنك حالي
كلدي. صوكر باشنده آغبر تاجي؛ يوزنده
اينجه، ايلك دووداغيله اولك قارشيسنده، برشي
سويله يمهمكن بوغولارق؛ سؤ آلارينه صيقيله
صيقيله جواب ويرمه چالشيركن نصل ترله ديكني
و «مساعدهكلزه» ديدكدن صوكر ائلك بر
حلمه تجاوزه بو نقاب عصمتي صيرمق ايچون
حتي بر جواب موافقت بكمه مك حاجت كورمه
يهرهك او آند لالاييلشن و او دقيقدن اعتباراً
كديشنده بوبوك صلاحيتلر بولان بو جرأتكار
آدامك، ايلك كوروشده بياندن احتراز او-
لوماديقنه حيرت اينديكي اعترافات حسبه مني
قارشيسنده حجابندن آزلديكني تخطل ايندي.
ديك بونلر، بوتون بو احترازلر، حجابلر، هپ
كيجي حسلردى... ازدواج، حقيقتاً يك
غريب بر شيدى؛ بر كون اول سسني
ايشيديرمكدن چكينلن بر ارككه عين او داده،

حتي بر ياقاده...!! دوشونپوردیده هان
بر كيجه ايچنده آرلرندكي يايانچيلقلى اوئو-
تارق بوتون بر كيجيني باش باشه نصل كچيرم-
بيديكنه حيرت ايدپوردى فقط بر آز تخيل
ايدرسه بوني كندى نفسنده مجزبه ايدم سيله-
جكدى. آقشامكي صيقيلغانغله شمديكي حالي
آراسنده هر حالده بويوك بر فرق واردى.
بو، بي شپه، ككاحك بر تائير معنويى ايدى.
اوكا هر شيدن زياده قولتوق كوچ كلشدى.
«داماد بك كليور» ديدكلري زمان ياننده
دوران بر قادين داياناسه صيقيلاجقدى. اولهكه
بوتون وجودى؛ اعصابه اختلاجلر ورن بر
لرزه ايله تيترييور و خلبانسدن عادتاً بوغو-
ليوردى. او آراتق باينغله بكنر بر حال
ايچنده غلبه ليكي يارارق كنديسده دوشروكلن بر
خيال فرق ايتمىدى. بر آز صوكر اوئي ياننده
كورونجه ذهني طويلالاش و قصه بر تخاندن
صوكر كنديسني غير اختياري اونك قوله
تسلم ايدرك بوزلرجه خلقك متجسس نظرلري
آلتده اياغي دولاشان بر سرخوش شاشيقيلغيله
مردوبه نلري جيقعه باشلامىدى. دها صوكر،
كنديسني، ايلك دفعه اونكه يالكر، بر او داده
بولمقندن او درجه ده صيقيلمشديك او دقيقده
كلين اولديفته ندامت ايدم جكدى. فقط شمدي
فرق ايدپورديك ايلك كوروشده حسن ايدبلن
بوزلر، ياواش ياواش آزييور. و بويله هر ثانيه
تأيد ايدن بر موافقت روحيله ايله اوكا قارشى
بر مربوطيت معنويه حسن ايدپيور و اوئي؛
اينجه، سياه بيقلري، كنج، طراوتلي سياه سيله
كوزل بولدقچه بو حسن؛ بر علاقه شكلني آلهرق
كسب تقويت ايدپوردى. اونك، كنديسنه
حرارتلي بر لسان اشتياقه پرستش ايديشلري
وارديكه حالا قولافلرند بر عكس لطيف ايله
اهتراز ايدپيوردي. اوكا اولونجه به قدر صادق
قالاجته وحيانده اوندن بشقه بر كيمسه مني
دوشونميه جكنه عين ايتش و حيات مشتركة
آيتلرینه عائد آللرندن، تصورلندن اوزون
اوزادى به بحث ايتمىدى. بونلري برر برر
تصوير ايدركن نظئرلنده حار و صميمي بر
معناي محبتله اويله طمائي بر تائير جاذب وارديكه
كنج قادين تخيل اينديك اعماق قلبنده، بو
تائيري دها وضوحه حسن ايدپيور و بوسعادتك

حظ نشوه سيله مست و بختيار، دوشونمكدن
برلنت معنويه آليوردى. او، بو سعاده واصل
اولونجه به قدر بويله نه قدر دوشونمش و بو
حيات جديده قاچ سنلروقف خوليا ايتمىدى!
رفيقه لريله هان داغما بوندن بحث ايدرلردى.
بو، ايندالري غير معين بر خوليدان عبارت
ايكن بر كون كوروچورك «بز كوچوك خانى
بيلوردق» ديدكدن صوكر بر اوچونجي
زيارته محل قالماق اوزره بر اقدقلى بر فوطو-
غراف؛ بوتون او تعين ايدمه مين خوليلره بر
مجرى حقيقت چيزمش و اوكوندن اعتباراً
بو رفيق تخيل، اونك ذهنده بر هويت شخصيه
اككتاب ايتكه باشلامىدى. كوروچورك
بر اينكجي دفعه كايشالرنده، والده مني طرفندن
جواب موافقت وريديكني اكلاقدن صوكر
بوامل، بوسبوتون كسب قطعت ايتش ديمكى.
ايشته او زماندن برى فرصت بولدقچه، اونك
كوزللكي حقتده بر فكر ايدنك ايمون كزليجه
فوطوغرافه مراجعت ايدر فقط اونك رسعده كي
قدر كوزل اولديفته بر تولو قاعت ايدم مژدى.
شمدي كوزونك اوكنده تخلي ايدن حقيقت
قارشى بوشهلر تاميله زائل اولمىدى. اوئي
فرض ايتديكندن زياده كوزل بوليوردى آه،
اونكه نه مسعودانه بر حيات كچيرمكدى!...
داغما بر آرده ياشايانچلر وحياتي، سهويشه
سويشه، او صورتهكه برينك تائيرنه ديكرى
اشتراك ايدرك بوييله جسه باركران ميشقى
آرلرند تقسيم ايدرك تعقيب ايدم جكلردى.
صوكر بوسعادتلري اكلايدن برده ياوردلري
اولاجقدى. اوكا «آنه جيم» دين طمائي سسيله
خطاب اينديك، قلبنده نه لطيف بر بختيارق
حسن ايدم جك! اوئي اينجه، بيلكلرندن باقالا-
يارق تازم ياقالريني خير يالايله خير يالايله اوپه جك،
اوپه جكدى... بوني تخيل ايدركن هان او
آند تخحق ايتش ظن ايتدى. و اوئي آلتون
صاچلريله اودانك ايچنده واته به برى به قوشاركن
كورمك ايستدى. بو، قادينلق روحنك اويله
درين بر احتياج ايديكه كلنكلدن صوكر اوئي
بر والده اولمه سوق ايدپيوردي. والده...
بو صفت بردنبره اوكا يك خوش كلدى. هم
بوني بر ازده تخف بوليوردى. هنوز بو قدر
كنج ايكن والده اولقي... احتال يكرى سنه

وساژه‌ی درلو درلو شکل‌له طباق‌ره دیزه‌رك
صیحه‌نك بيله نظر تحسینی جلب ایلوردی.
ساعت اون‌ایکیده مسافرلر کلهک باشلادی.
شو آراق صیحه ايله حوریده بر تلاش
کورولدی. زیرا او کنجده کشیدی قیز صاه
راردی. خلجانی قالدی. حوریه غریب بر
حسن ايله متأثر اولدی.

کنلر آرمسند بر آقورد مسئله‌سی چقیدی.
کناک ایلک تقسیمی. اداره اقداح ایچون بر
وسيله اولدی.

حوریه اوطوردی اوطیه صیغه‌موردی.
درحال‌بانه‌کی قپودن چقه‌رق‌واته‌کی اوطه‌ده‌کی
حصیریلدن بر قدح طولدردی. صیحه‌دن
کیزلیجه ایچیدی.

چالقی باشلادی. آهنگ و طرب خانه‌نك
دیوارلرنده عکسلر برافندی کی حوریه‌نك
هوس نفسانیسی. صیحه‌نك بر نوباره املانی
آیری آیری حوالتدی.

فقط صیحه‌ی ایکنجی بر صدای عرق
دها زیاده متبیج بر اقدی.
او سس نه دیوردی؟

«سویله‌م دردی هم دردم اولان آه بيله
بلکه شو سینه‌ده‌کی ناله جانکا‌ه‌یله
کندی بی شبه بیلر راز درونی بوقسه
اهل دل سویله‌مز دردی‌نک الله بيله»

حاله نه قدر مناسب! صیحه فوران
تحسین‌ساقیلدی. حوریه سرمست صفا اولدی.
ایکینجی‌ده اوطه قپوسندن قفا قفایه ایچری بی
سیر ایدیورلرن کاریشین بری کنجه
یناشه‌رق:

— سزا بك! رجا ایدرم شو سکا‌هی
او قو دیه یالواردی. کنج کوزینك اوجیسه
قپویه طوغری یاققدن صکره:

احمد راسم

— مابعدی وار —

صبری

در سعادته

اَنْوَالِیْنِیْ سِلْمَیْ طَبِیْعِیْ اَلْمَشْرِیْقِیْ

یکی ملی رومانتر:

صیحه

حیات حقیقه‌ی صیحه‌لرن

— مابعد —

بر قاج آی دها بویه کجی. صیحه سو.
قاغه چقیدنی زمان قابن والده‌سناک یاننده نیم
سربست بر حاله کزر، فقط قلبنده هنوز
زوجنک محبتی اولدیندن کیمسه باقیوردی
حق بر دغه‌سند او کنجه تصادف ایدر ایچن
کندینی صاقلادی. بوصاقلانیشی لایق‌یله یسلمدی
بر قوه مجره ساقه‌سی ايله وقوعه کشیدی.
ازدواجنک سکرنجی آینده بر دها کبه قالدی
بوسفر بر حسن مادرانه ايله متحسین اوله‌رق
دنیا به اولاد کتیرمک عزمنده بولندی.

بورکی شدله جاریدی ایسه‌ده عزمندن
بردرلو دونه‌مدی. کیفیتی‌زوجه دخی آچدی.
تمنویت کی کورنجه عزم واقعی تقویه ایتدی.
ثمره ازدواجنک شمیمه‌ده بیسومک بوز
طونیدی ائنده آرقق امور نفسانیسه‌نک کلال
کش ایدی. فقط بر جهت نظر دقتی جلب
ایلوردی. زوجیه‌نك زیاده لالایی ایدی.
کنج تام بو ائشارده‌کاه اون‌ایکی کچیرمک
کاه قاجیر کیف اوله‌رق کلهک باشلادی.

بر آقشام صیحه زوجنک بریدیکی تنهانی
دیگله‌دی. بو تنهانی یارین آقشام ایچون اجرایی
متصور اولان بر ضایفته عائد ایدی.
فی الواقع صاحب‌الین تدارکات لازمه
باشلادی. لوازم عشرت اوکله اوسته طوغری
کله‌ک خانه‌نك صه‌سی اورته‌سینه دیزلیدی.

صیحه یاییلان ایشلره کمال اهمیتله نظارت
ایدیوردی. ضیافت نه درجه مکمل اولورسه
زوجنک او درجه نمون اوله‌جغنی کوستر بر
طرزده ترتیبی اکیال ایدوردی. حوریه بو
کفتلردن قاجیریمی؟ اوده برابر نه قدر نقصان
وار ایسه جله‌سی بر بر بولوب کوستریور
آقشامک ساعت اون‌بیرینه قدر بر یوقاری به بر
مطبخه قوشه‌رق تعلیمات وریور، قدح‌لری
حاضر لیور. پاتاسک ازمه‌سی، خاویاری،

صوکراده بولک آتیه اولاجقدی. او ائنده
قلبنده بر عده ايله یکریمی سنه صوکرایی
حالی دوشوندی. او زمان بالطبع شمدیکی
طرواتی غالب ائتمش واختیارله بوز طومش
بولنه‌جقدی. حتی اراده سیراده صاچلرنک
آراسنده کوزنه ایلین بر ایکی بیاص تلی
اطرافنده کیره بللی ائتمه آینه‌نك قاشیسند
برر برر آیقارلرنک کندی کندی آلامتی
ایچون دهنه سبیلر ایجاد ایده‌جکدی. عجب او
زمان، زوجی، یته کندینی سه‌ده‌جکید؟
یوقسه آرقق بیقلان بوز زوجدن کوندن کونه
اوزاقلانشارق اونی، یالکزمی بر افاققدی؟
کنج قاذین بوراده، بردن تیرمده‌دی. اونی،
کندیندن دها کنج، دها کوزل بر قادیسه
سه‌یشور فرض ایتدی. صوکر اوچوقلریله
کندینی؛ بو آرقق عاله‌نك سمته اوغراق
ایسته‌مه‌ین یدرک بر قاج کوندن بری بوش
قالان یانانی کنارنده تاتلرلندن آغلارلرن
کوردی. اوح، یاری؛ او زمان کیم بیلیر، نه
قدر مأیوس و بدبخت اولاجقدی!...

کنج قاذین، بر حساسیت عمیق دور
اندیشه‌نک ايله حیات‌مستقبله‌نك احتمالات فلاکیته
بویه عظیم بر یأس و نومیدی ایچنده دوشو.
نورکن لطیف، آهنگدار بر صدا ايله روحی
صاران بو کابوس خولیدان، بردن سلیکنه‌رك
اویاندی. زوجی، اویانش اوکاخ‌باب ایدیوردی
— نه زمان اویاندر؟... ذیوردی.
کنج قاذین، اوکادوغرو ایلریله‌رك قلبنده
عظیم بر سعادتله جواب ویردی:

— بک چوق اولمادی، ائتمه... دیدی
شمدی دلیقانلنك، اورتولرک آراسندن
اوزانان آلی؛ اونک کندینه دوغرو یافلاشان
بيله‌کندن طونارق چکیر... و آرقق بر برینه
کیدله‌ن دوداقلر؛ بو کوندن اعتباراً بدأ ایدن
بو حیات عالمی تسعید ایدیوردی...

جیل سلیمان

— بشکاش —